



# 2020

CALENDARIO

MIRADAS DEL BIDASOA

EGUTEGIA

BIDASOAKO BEGIRADAK

CALENDRIER

REGARDS SUR LA BIDASSOA

Fotografía: Yolanda Dominguez







Fotografía: Carolina Cordero Rastro

# ENERO • URTARRILA • JANVIER

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
30	31	<b>AÑO NUEVO URTE BERRIA JOUR DE L'AN</b> 1	2	3	4	5
<b>ADORACIÓN DE LOS REYES MAGOS ERREGE MAGOEN ADORAZIOAREN EGUNA ÉPIPHANIE</b> 6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	1	2

## DICIEMBRE • ABENDUA • DÉCEMBRE

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
25	26	27	28	29	30	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5

## FEBRERO • OTSAILA • FÉVRIER

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	1

**Festivos Gipuzkoa**  
Gipuzkoako jaiegunak  
Jour férié Gipuzkoa

**Festivos Pays Basque**  
Iparraldeko jaiegunak  
Jour férié Pays Basque

**Vacaciones Escolares Pays Basque**  
Iparraldeko eskola-oporrak  
Vacances scolaires Pays Basque

**Vacaciones Escolares Gipuzkoa**  
(*Fechas orientativas, consultar centro escolar*)  
Gipuzkoako eskola-oporrak  
(*Gutxi gorabeherako datak, kontsultatu ikastetxean*)  
Vacances scolaires Gipuzkoa  
(*Dates indicatives, consulter le centre scolaire*)







Fotografía: Jon Vallejo Narraspe

# FEBRERO • OTSAILA • FÉVRIER

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	1

### ENERO • URTARRILA • JANVIER

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	1	2

### MARZO • MARTXOA • MARS

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
24	25	26	27	28	29	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5

**Festivos Gipuzkoa**  
Gipuzkoako jaiegunak  
Jour férié Gipuzkoa

**Festivos Pays Basque**  
Iparraldeko jaiegunak  
Jour férié Pays Basque

**Vacaciones Escolares Pays Basque**  
Iparraldeko eskola-oporrak  
Vacances scolaires Pays Basque

**Vacaciones Escolares Gipuzkoa**  
(*Fechas orientativas, consultar centro escolar*)  
Gipuzkoako eskola-oporrak  
(*Gutxi gorabeherako datak, kontsultatu ikastetxean*)  
Vacances scolaires Gipuzkoa  
(*Dates indicatives, consulter le centre scolaire*)





Fotografía: Sergio Baez

# MARZO • MARTXOA • MARS

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
24	25	26	27	28	29	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	SAN JOSÉ SAN JOSE SAINT JOSE 19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5

## FEBRERO • OTSAILA • FÉVRIER

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	1

## ABRIL • APIRILA • AVRIL

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	1	2	3

**Festivos Gipuzkoa**  
Gipuzkoako jaiegunak  
Jour férié Gipuzkoa

**Festivos Pays Basque**  
Iparraldeko jaiegunak  
Jour férié Pays Basque

**Vacaciones Escolares Pays Basque**  
Iparraldeko eskola-oporrak  
Vacances scolaires Pays Basque

**Vacaciones Escolares Gipuzkoa**  
*(Fecha orientativas, consultar centro escolar)*  
Gipuzkoako eskola-oporrak  
*(Gutxi gorabeherako datak, kontsultatu ikastetxean)*  
Vacances scolaires Gipuzkoa  
*(Dates indicatives, consulter le centre scolaire)*







Fotografía: Aitor Corta Ado

# ABRIL • APIRILA • AVRIL

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	JUEVES SANTO OSTEGUN SANTUA JEUDI SAINT	VIERNES SANTO OSTIRAL SANTUA VENDREDI SAINT	11	12
LUNES DE PASCUA DE RESURRECCIÓN PAZKO ASTELEHENA LUNDI DE PÂQUES	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	1	2	3

### MARZO • MARTXOA • MARS

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
25	25	26	27	28	29	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5

### MAYO • MAIATZA • MAI

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
27	28	29	30	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

**Festivos Gipuzkoa**  
Gipuzkoako jaiegunak  
Jour férié Gipuzkoa

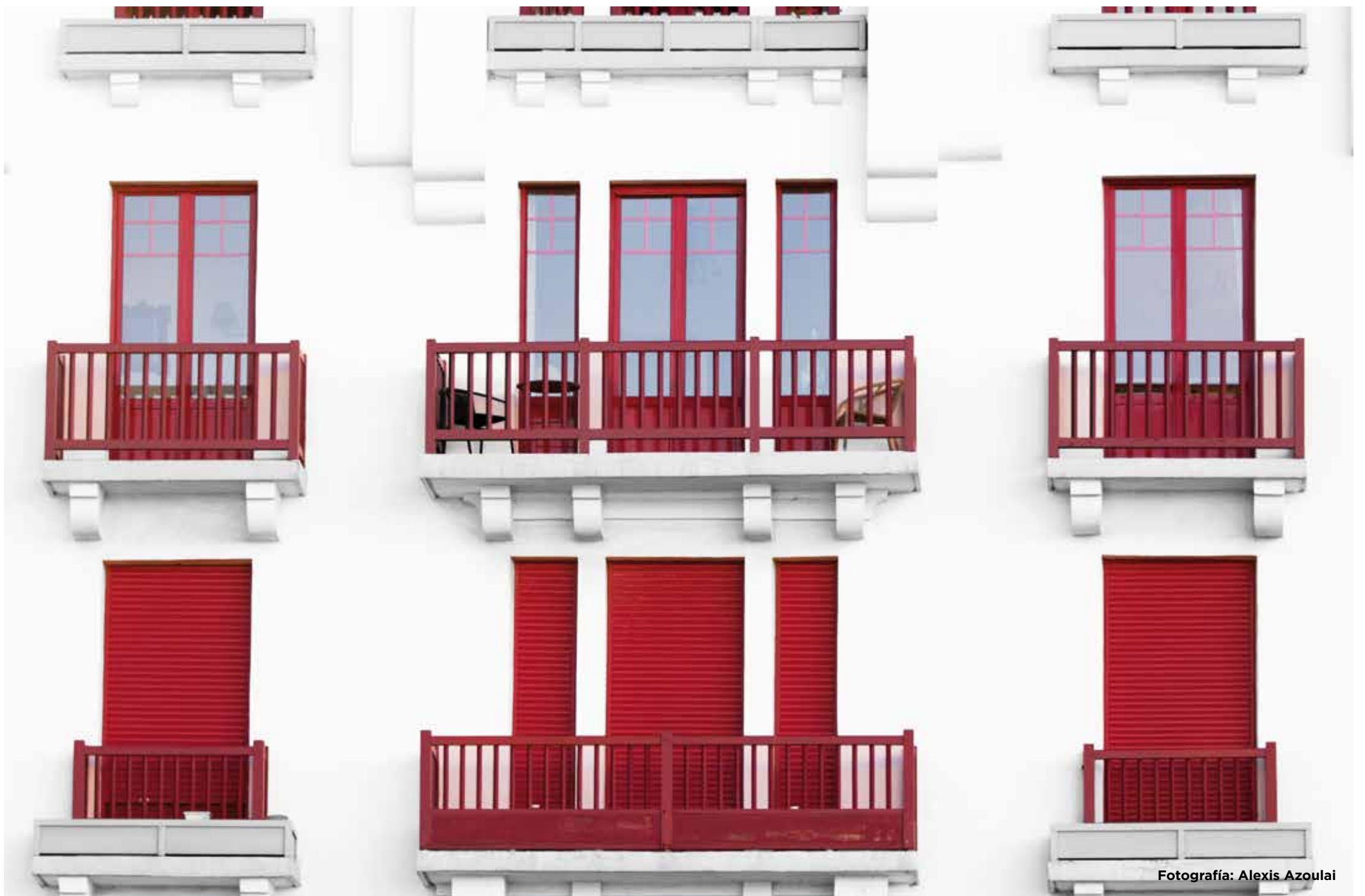
**Festivos Pays Basque**  
Iparraldeko jaiegunak  
Jour férié Pays Basque

**Vacaciones Escolares Pays Basque**  
Iparraldeko eskola-oporrak  
Vacances scolaires Pays Basque

**Vacaciones Escolares Gipuzkoa**  
(*Fechas orientativas, consultar centro escolar*)  
Gipuzkoako eskola-oporrak  
(*Gutxi gorabeherako datak, kontsultatu ikastetxean*)  
Vacances scolaires Gipuzkoa  
(*Dates indicatives, consulter le centre scolaire*)







Fotografía: Alexis Azoulai

# MAYO • MAIATZA • MAI

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
27	28	29	30	<b>DÍA DEL TRABAJADOR</b> LANGILEAREN EGUNA FÊTE DU TRAVAIL 1	2	3
4	5	6	7	<b>DÍA DE LA VICTORIA</b> GARAIPEN-EGUNA FÊTE DE LA VICTOIRE DE 1945 8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	<b>DÍA DE LA ASCENSIÓN</b> ASENTSIO-EGUNA FÊTE DE L'ASCENSION 21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

### ABRIL • APIRILA • AVRIL

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	1	2	3

### JUNIO • EKAINA • JUIN

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	1	2	3	4	5

**Festivos Gipuzkoa**  
Gipuzkoako jaiegunak  
Jour férié Gipuzkoa

**Festivos Pays Basque**  
Iparraldeko jaiegunak  
Jour férié Pays Basque

**Vacaciones Escolares Pays Basque**  
Iparraldeko eskola-oporrak  
Vacances scolaires Pays Basque

**Vacaciones Escolares Gipuzkoa**  
(*Fechas orientativas, consultar centro escolar*)  
Gipuzkoako eskola-oporrak  
(*Gutxi gorabeherako datak, kontsultatu ikastetxean*)  
Vacances scolaires Gipuzkoa  
(*Dates indicatives, consulter le centre scolaire*)






















Fotografía: Angel Gonzalez Alvarez


# JUNIO • EKAINA • JUIN

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
LUNES DE PENTECOSTÉS PENTECOSTÉS ASTELEHENA LUNDI DE PENTECOTE <b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>
<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	 <b>20</b>	<b>21</b>
 <b>22</b>	 <b>23</b>	 <b>24</b>	 <b>25</b>	 <b>26</b>	 <b>27</b>	 <b>28</b>
 <b>29</b>	 <b>SAN MARCIAL SAN MARTZIAL SAN MARCIAL</b> <b>30</b>	 <b>1</b>	 <b>2</b>	 <b>3</b>	 <b>4</b>	 <b>5</b>




 **Festivos Gipuzkoa**  
Gipuzkoako jaiegunak  
Jour férié Gipuzkoa

 **Festivos Pays Basque**  
Iparraldeko jaiegunak  
Jour férié Pays Basque




 **Vacaciones Escolares Pays Basque**  
Iparraldeko eskola-oporrak  
Vacances scolaires Pays Basque

 **Vacaciones Escolares Gipuzkoa**  
*(Fechas orientativas, consultar centro escolar)*  
Gipuzkoako eskola-oporrak  
*(Gutxi gorabeherako datak, kontsultatu ikastetxean)*  
Vacances scolaires Gipuzkoa  
*(Dates indicatives, consulter le centre scolaire)*

### MAYO • MAIATZA • MAI

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	 <b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	 <b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>
<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	 <b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>
<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>

### JULIO • UZTAILA • JUILLET

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
<b>29</b>	<b>30</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>
<b>13</b>	 <b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>
<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	 <b>25</b>	<b>26</b>
<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	 <b>31</b>	<b>1</b>	<b>2</b>



 Parque Comercial Txingudi





Fotografía: Arantza Alapont

# JULIO • UZTAILA • JUILLET

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
29	30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14 DÍA DE FRANCIA FRANTZIAKO EGUNA FÊTE NATIONALE	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25 SANTIAGO APÓSTOL SANTIAGO APOSTOLUA SANTIAGO APOTRE	26
27	28	29	30	31 SAN IGNACIO SAN IGNAZIO-EGUNA SAINT IGNACE	1	2

### JUNIO • EKAINA • JUIN

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	1	2	3	4	5

### AGOSTO • ABUZTUA • AÔUT

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

**Festivos Gipuzkoa**  
Gipuzkoako jaiegunak  
Jour férié Gipuzkoa

**Festivos Pays Basque**  
Iparraldeko jaiegunak  
Jour férié Pays Basque

**Vacaciones Escolares Pays Basque**  
Iparraldeko eskola-oporrak  
Vacances scolaires Pays Basque

**Vacaciones Escolares Gipuzkoa**  
(*Fechas orientativas, consultar centro escolar*)  
Gipuzkoako eskola-oporrak  
(*Gutxi gorabeherako datak, kontsultatu ikastetxean*)  
Vacances scolaires Gipuzkoa  
(*Dates indicatives, consulter le centre scolaire*)





Fotografía: Jon Gorbea

# AGOSTO • ABUZZTUA • AOÛT

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15 ASUNCIÓN DE LA VIRGEN ANDRE MARIAREN EGUNA ASSOMPTION DE LA VIERGE	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

### JULIO • UZTAILA • JUILLET

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
29	30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	1	2

### SEPTIEMBRE • IRAILA • SEPTEMBRE

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4

**Festivos Gipuzkoa**  
Gipuzkoako jaiegunak  
Jour férié Gipuzkoa

**Festivos Pays Basque**  
Iparraldeko jaiegunak  
Jour férié Pays Basque

**Vacaciones Escolares Pays Basque**  
Iparraldeko eskola-oporrak  
Vacances scolaires Pays Basque

**Vacaciones Escolares Gipuzkoa**  
(*Fechas orientativas, consultar centro escolar*)  
Gipuzkoako eskola-oporrak  
(*Gutxi gorabeherako datak, kontsultatu ikastetxean*)  
Vacances scolaires Gipuzkoa  
(*Dates indicatives, consulter le centre scolaire*)





Fotografía: Koldo Uriz Cemborain

# SEPTIEMBRE • IRAILA • SEPTEMBRE


LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22 	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4

## AGOSTO • ABUZTUA • AÔUT

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6


## OCTUBRE • URRIA • OCTOBRE

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

 **Festivos Gipuzkoa**  
Gipuzkoako jaiegunak  
Jour férié Gipuzkoa

 **Festivos Pays Basque**  
Iparraldeko jaiegunak  
Jour férié Pays Basque

 **Vacaciones Escolares Pays Basque**  
Iparraldeko eskola-oporrak  
Vacances scolaires Pays Basque

 **Vacaciones Escolares Gipuzkoa**  
(*Fechas orientativas, consultar centro escolar*)  
Gipuzkoako eskola-oporrak  
(*Gutxi gorabeherako datak, kontsultatu ikastetxean*)  
Vacances scolaires Gipuzkoa  
(*Dates indicatives, consulter le centre scolaire*)







Fotografía: Román Díaz García

# OCTUBRE • URRIA • OCTOBRE

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
<b>VIRGEN DEL PILAR AMA BIRJINAREN EGUNA VIERGE DU PILAR</b> 12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

**Festivos Gipuzkoa**  
Gipuzkoako jaiegunak  
Jour férié Gipuzkoa

**Festivos Pays Basque**  
Iparraldeko jaiegunak  
Jour férié Pays Basque

**Vacaciones Escolares Pays Basque**  
Iparraldeko eskola-oporrak  
Vacances scolaires Pays Basque

**Vacaciones Escolares Gipuzkoa**  
(*Fechas orientativas, consultar centro escolar*)  
Gipuzkoako eskola-oporrak  
(*Gutxi gorabeherako datak, kontsultatu ikastetxean*)  
Vacances scolaires Gipuzkoa  
(*Dates indicatives, consulter le centre scolaire*)

## SEPTIEMBRE • IRAILA • SEPTEMBRE

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4

## NOVIEMBRE • AZAROA • NOVEMBRE

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	1	2	3	4	5	6



Parque Comercial Txingudi





Fotografía: Andrés M. Morcillo García

# NOVIEMBRE • AZAROA • NOVEMBRE

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
26	27	28	29	30	31	TODOS LOS SANTOS SANTU GUZTIEN EGUNA TOUSSAINT 1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	ARMISTICIO DE 1918 1918KO ARMISTIZIOA ARMISTICE DE 1918 11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	1	2	3	4	5	6

## OCTUBRE • URRIA • OCTOBRE

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	31

## DICIEMBRE • ABENDUA • DÉCEMBRE

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
30	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3

**Festivos Gipuzkoa**  
Gipuzkoako jaiegunak  
Jour férié Gipuzkoa

**Festivos Pays Basque**  
Iparraldeko jaiegunak  
Jour férié Pays Basque

**Vacaciones Escolares Pays Basque**  
Iparraldeko eskola-oporrak  
Vacances scolaires Pays Basque

**Vacaciones Escolares Gipuzkoa**  
(*Fecha orientativas, consultar centro escolar*)  
Gipuzkoako eskola-oporrak  
(*Gutxi gorabeherako datak, kontsultatu ikastetxean*)  
Vacances scolaires Gipuzkoa  
(*Dates indicatives, consulter le centre scolaire*)



Parque Comercial Txingudi





Fotografía: Iñigo Alzugaray

# DICIEMBRE • ABENDUA • DÉCEMBRE

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
30	1	2	3	4	5	6 <small>CONSTITUCIÓN ESPAÑOLA ESPAINIAKO KONSTITUZIOAREN EGUNA CONSTITUTION ESPAGNOLE</small>
7	8 <small>INMACULADA CONCEPCIÓN AMA BIRJINA SORTZETZ GARBIAREN EGUNA IMMACULÉE CONCEPTION</small>	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21 	22	23	24	25 <small>NAVIDAD GABON GAUA NOËL</small>	26	27
28	29	30	31	1	2	3

**Festivos Gipuzkoa**  
Gipuzkoako jaiegunak  
Jour férié Gipuzkoa

**Festivos Pays Basque**  
Iparraldeko jaiegunak  
Jour férié Pays Basque

**Vacaciones Escolares Pays Basque**  
Iparraldeko eskola-oporrak  
Vacances scolaires Pays Basque

**Vacaciones Escolares Gipuzkoa**  
(*Fechas orientativas, consultar centro escolar*)  
Gipuzkoako eskola-oporrak  
(*Gutxi gorabeherako datak, kontsultatu ikastetxean*)  
Vacances scolaires Gipuzkoa  
(*Dates indicatives, consulter le centre scolaire*)

## NOVIEMBRE • AZAROA • NOVEMBRE

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	1	2	3	4	5	6

## ENERO • URTARRILA • JANVIER

LUNES ASTELEHENA LUNDI	MARTES ASTEARTEA MARDI	MIÉRCOLES ASTEAZKENA MERCREDI	JUEVES OSTEGUNA JEUDI	VIERNES OSTIRALA VENDREDI	SÁBADO LARUNBATA SAMEDI	DOMINGO IGANDEA DIMANCHE
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	27
28	29	30	31	1	2	3



**GANADORES CONCURSO FOTOGRAFICO MIRADAS DEL BIDASOA 2019**  
 BIDASOAKO BEGIRADARAK 2019-KO ARGAZKI LEHIAKETAREN IRABAZLEAK  
 GAGNANTS CONCOURS DE PHOTOS REGARDS SUR LA BIDASOA 2019



1º PUESTO: Cristian Martinez Perez



2º PUESTO: Maria Esther Mutuberrria Daguer



3º PUESTO: Maria Luisa Monterde Tomás

**ENERO • URTARRILA • JANVIER**

30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	1	2

**FEBRERO • OTSAILA • FÉVRIER**

27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	1

**MARZO • MARTXOA • MARS**

24	25	26	27	28	29	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5

**ABRIL • APIRILA • AVRIL**

30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	1	2	3

**MAYO • MAIATZA • MAI**

27	28	29	30	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

**JUNIO • EKAINA • JUIN**

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	1	2	3	4	5

**JULIO • UZTAILA • JUILLET**

29	30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	1	2

**AGOSTO • ABUZTUA • AOÛT**

27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

**SEPTIEMBRE • IRAILA • SEPTEMBRE**

31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4

**OCTUBRE • URRIA • OCTOBRE**

28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

**NOVIEMBRE • AZAROA • NOVEMBRE**

26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	1	2	3	4	5	6

**DICIEMBRE • ABENDUA • DÉCEMBRE**

30	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3



[www.parquecomercialtxingudi.com](http://www.parquecomercialtxingudi.com)

[www.txingudimerkatalgunea.com](http://www.txingudimerkatalgunea.com)

[www.centrecommercialtxingudi.com](http://www.centrecommercialtxingudi.com)

Parque Comercial Txingudi



GASOLINERA ALCAMPO - CELIO - GOCCO - INSIDE - KORÖSHI - MANGO - MAYORAL - PIMKIE - FIFTY - PUNT ROMA - SPRINGFIELD - GEOGRAPHICAL NORWAY  
 WOMEN'S SECRET - DOUGLAS-KIKO MILANO - LOOGO CALZADOS - ORO VIVO - SOLOPTICAL - TIME ROAD - YVES ROCHER - DOOERS - DAMASC KEBAB  
 KORNEER CAFÉ - LA BELLOTA - LOOPS&COFFEE - ÑAM RESTAURANTE Y BAR-TXANGU - URDALDE - JIANI STUDIO - EUSKALMUSHING - APRECIAL PELUQUERÍA  
 BAIG TELEFONÍA - AUTOCENTRO TXINGUDI - TRAMAS+ - BOB HAIRSTORES - CENTROS ÚNICO - LA CASA DE LAS CARCASAS - FRUTERÍA DE LA TIERRA  
 GOLDEN PARK - FRUTAS DE LA TIERRA - INDUMAQ CAR WASH - LOTERÍAS Y APUESTAS DEL ESTADO - MISTER MINIT - 5 A SEC - VODAFONE